

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

名單

Lista

為履行關於撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第 54/GM/97 號批示，新聞局現公佈二零零六年第二季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Gabinete de Comunicação Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2006:

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidade
澳門日報 Jornal Ou Mun	12.4.2006	\$ 819,000.00	二零零六年澳門特別行政區政府對定期刊物之補助。 Apoio do Governo da RAEM às publicações periódicas referentes ao ano de 2006.
華僑報 Jornal Va Kio	12.4.2006	\$ 819,000.00	
大眾報 Tai Chung Pou	12.4.2006	\$ 617,800.00	
正報 Cheng Pou	12.4.2006	\$ 617,800.00	
市民日報 Jornal do Cidadão	12.4.2006	\$ 617,800.00	
星報 Seng Pou	12.4.2006	\$ 617,800.00	
新華澳報 Jornal San Wa Ou	12.4.2006	\$ 617,800.00	
現代澳門日報 Today Macau Journal	13.4.2006	\$ 617,800.00	
Jornal Tribunal de Macau	12.4.2006	\$ 617,800.00	
時事新聞報 Jornal Si-Si	12.4.2006	\$ 352,300.00	
澳門體育週報 Semanário Desportivo de Macau	12.4.2006	\$ 352,300.00	
澳門脈搏週報 Jornal «O Pulso de Macau»	12.4.2006	\$ 352,300.00	
Ponto Final	12.4.2006	\$ 617,800.00	
訊報 Jornal Informação	12.4.2006	\$ 352,300.00	
O Clarim	12.4.2006	\$ 352,300.00	
澳門文娛報 Recreativo de Macau	12.4.2006	\$ 352,300.00	
	合計： Soma:	\$ 8,694,200.00	

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidade
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Imprensa de Macau	31.3.2006	\$ 562,500.00	四月二十三日至三十日期間往北京參加「國情研修班」課程。 Deslocação a Pequim entre os dias 23 e 30 de Abril para participar no curso de «Introdução aos Assuntos do País».
澳門記者聯會 Clube de Jornalistas de Macau	4.4.2006	\$ 9,300.00	澳門記者聯會推薦一名同業報讀清華大學「報紙廣告經營與品牌塑造高級研修班」課程。 Um jornalista recomendado pelo Clube de Jornalistas de Macau para inscrição no curso de 「報紙廣告經營與品牌塑造高級研修班」, organizado pela Universidade de Tsinhua.
	18.5.2006	\$ 5,000.00	澳門記者聯會舉辦兩場講座。 Duas conferências organizadas pelo Clubes de Jornalistas de Macau.
	合計： Soma:	\$ 576,800.00	
	總額： Total:	\$ 9,271,000.00	

二零零六年七月六日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$3,200.00)

Gabinete de Comunicação Social, aos 6 de Julho de 2006.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 3 200,00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員三缺，經二零零六年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
鄭錦蓮	8.72
馮炳機	8.66
Sérgio Miguel da Luz	8.46

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2006:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheang Kam Lin	8,72
2.º Fong Peng Kei	8,66
3.º Sérgio Miguel da Luz	8,46

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零零六年六月三十日行政法務司司長的批示確認)

二零零六年六月二十七日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：鄭佩佩

委員：Brígida Bento de Oliveira Machado

蔡志龍

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Junho de 2006).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 27 de Junho de 2006.

O Júri:

Presidente: Cheang Pui Pui.

Vogais: Brígida Bento de Oliveira Machado; e

Choi Chi Long.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

身份證明局

公告

按二零零六年六月二十七日行政法務司司長批示及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，本局現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補六月二十日第31/94/M號法令核准並經九月七日第39/98/M號法令修定的身份證明局人員編制第一職階顧問高級資訊技術員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年六月二十九日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

民政總署

名單

本署透過二零零六年五月十日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時海島市政局人員編制內行政文員職程第一職階首席行政文員壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Junho de 2006, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 31/94/M, de 20 de Junho, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 39/98/M, de 7 de Setembro.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 29 de Junho de 2006.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2006:

合格應考人： 分
陳, 偉洪 7.98

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零六年六月二十八日管理委員會會議確認)

二零零六年六月八日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：園林綠化部部長 潘, 永華

人力資源處代處長 黃玉珠

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

本署透過二零零六年五月十日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內行政文員職程第一職階一等文員兩缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
1.º 馮, 志堅 7.62
2.º Da Graça Cardoso Novo, Arsénio 7.05

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零六年六月二十八日管理委員會會議確認)

二零零六年六月八日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：園林綠化部部長 潘, 永華

人力資源處代處長 黃玉珠

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Candidato aprovado: valores
Chan, Wai Hong 7,98

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 28 de Junho de 2006).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Junho de 2006.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Pun, Wing Wah, chefe dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins; e

Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos, substituta.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2006:

Candidatos aprovados: valores
1.º Fong, Chi Kin 7,62
2.º Da Graça Cardoso Novo, Arsénio 7,05

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 28 de Junho de 2006).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Junho de 2006.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Pun, Wing Wah, chefe dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins; e

Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos, substituta.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

公告

Anúncios

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補經濟局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員四缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零六年七月四日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補經濟局人員編制翻譯員職程第一職階顧問翻譯一缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零六年七月四日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Julho de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Julho de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制技術員組別之第一職階二等技術員一缺，經於二零零六年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考的招考通告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。

二零零六年七月六日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

(是項刊登費用為 \$852.00)

統計暨普查局為填補人員編制內統計範疇特別制度職程之第一職階一等對外貿易編碼員二缺，經於二零零六年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行一般晉升開考的招考通告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零六年七月六日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta DSEC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Julho de 2006.

A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de codificador de comércio externo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial, na área de estatística do quadro de pessoal desta DSEC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Julho de 2006.

A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

社會保障基金

名單

社會保障基金為填補人員編制高級技術員人員組別第一職階二等高級技術員（財務投資範疇）一缺，經於二零零六年三月二

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área financeira e

十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通入職開考的開考通告。現公布應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º Bento, Sandra Fátima	9.23
2.º 何嘉慧	6.78
3.º 何健茵	6.50

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款之規定，37名報考人因缺席筆試而被淘汰。

根據刊登於二零零六年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內之開考通告第5點所載，在知識考試中得分少於六十分而被淘汰者共有38名。

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起上訴。

(於二零零六年七月四日經經濟財政司司長之批示確認)

二零零六年七月五日於社會保障基金

典試委員會：

主席：社會保障廳廳長 楊婉麗

正選委員：資訊處處長 鄭光雄

基金發放處處長 梁雅媚

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

社會保障基金為填補人員編制高級技術員人員組別第一職階二等高級技術員(社會工作範疇)一缺，經於二零零六年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通入職開考的開考通告。現公布應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 楊婉麗	9.13
2.º 譚婉玲	7.55

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款之規定，1名報考人因缺席筆試而被淘汰。

根據刊登於二零零六年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內之開考通告第5點所載，在知識考試中得分少於六十分而被淘汰者共有5名。

investimento, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 22 de Março de 2006:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Bento, Sandra Fátima	9,23
2.º Ho Ka Wai	6,78
3.º Ho Helena	6,50

Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, trinta e sete candidatos excluídos por terem faltado à prova escrita.

Nos termos do n.º 5 do aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12, II Série, de 22 de Março de 2006: trinta e oito candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a 60% na prova escrita.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Julho de 2006).

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Julho de 2006.

O Júri:

Presidente: Ieong Iun Lai, chefe do Departamento de Segurança Social.

Vogais efectivos: Kuong Kuong Hong, chefe da Divisão de Informática; e

Julieta Coloane, chefe da Divisão de Prestações.

(Custo desta publicação \$ 1664,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 22 de Março de 2006:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ieong Iun Lai	9,13
2.º Tam Un Leng	7,55

Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente: um candidato excluído por ter faltado à prova escrita.

Nos termos do n.º 5 do aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12, II Série, de 22 de Março de 2006: cinco candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a 60% na prova escrita.

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起上訴。

(於二零零六年七月四日經經濟財政司司長之批示確認)

二零零六年七月五日於社會保障基金

典試委員會：

主席：行政管理委員會主席 馮炳權

正選委員：資訊處處長 鄭光雄

行政暨財政處處長 謝佩敏

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

社會保障基金為填補人員編制技術員人員組別第一職階二等技術員(中文語言範疇)一缺，經於二零零六年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通入職開考的開考通告。現公布應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 關冠群.....	9.04
2.º 陳淑慧.....	7.25
3.º 梁綺雯.....	6.74

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款之規定，十一名報考人因缺席筆試而被淘汰。

根據刊登於二零零六年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內之開考通告第五點所載，在知識考試中得分少於六十分而被淘汰者共有二十四名。

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起上訴。

(於二零零六年七月四日經經濟財政司司長之批示確認)

二零零六年七月五日於社會保障基金

典試委員會：

主席：社會保障廳廳長 楊婉麗

正選委員：資訊處處長 鄭光雄

基金發放處處長 梁雅媚

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Julho de 2006).

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Julho de 2006.

O Júri:

Presidente: Fung Ping Kuen, presidente do Conselho de Administração.

Vogais efectivos: Kuong Kuong Hong, chefe da Divisão de Informática; e

Che Pui Man, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de linguística chinesa, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 22 de Março de 2006:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kuan Kun Kuan	9,04
2.º Chan Shuk Wai	7,25
3.º Leong I Man	6,74

Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, onze candidatos excluídos por terem faltado à prova escrita.

Nos termos do n.º 5 do aviso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 12, II Série, de 22 de Março de 2006: vinte e quatro candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a 60% na prova escrita.

Nos termos dos artigos 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Julho de 2006).

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Julho de 2006.

O Júri:

Presidente: Jeong Iun Lai, chefe do Departamento de Segurança Social.

Vogais efectivos: Kuong Kuong Hong, chefe da Divisão de Informática; e

Julieta Coloane, chefe da Divisão de Prestações.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零六年四月三十日
Em 30 de Abril de 2006

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO	澳門幣 (Patacas)
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas	65,859,477,779.93
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias	2,835,775,688.93
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM	25,374,920,000.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária	3,350,742,803.55
特別投資組合	Fundos discricionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário	23,057,000,000.00
其它	Outras	其它	Outras responsabilidades	11,241,039,287.45
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa	849,325.61
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior	849,325.61
非流通硬幣	Moeda de prata retirada da circulação	其它負債	Outros valores passivos	50,126,404.81
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar	50,126,404.81
其它澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其它帳項	Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais	4,874,448,315.44
其它資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial	2,480,856,077.60

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般風險準備金 Provisões para riscos gerais 1,802,024,583.70
	盈餘 Resultado do exercício 591,567,654.14
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo 70,784,901,825.79
<p>財務暨人事處 Departamento Financeiro e de Recursos Humanos <i>Lei Ho Ian, Esther</i></p> <p>行政委員會 Pel'O Conselho de Administração: <i>Anselmo Teng</i> <i>António José Félix Pontes</i> <i>Wan Sin Long</i></p> <p>(是項刊登費用為 \$3,210.00) (Custo desta publicação \$ 3 210,00)</p>	

工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人 and 私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零零六年第二季度獲津貼的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 2.º trimestre do ano 2006:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
黎亞來 Lai Ah Loi	30/11/2005	\$ 2,580.00	根據六月一日第 23/98/M 號法令而支付之貸款利息補貼。(01/01/2006-31/03/2006)。* Bonificação de juros a que se refere o D.L. n.º 23/98/M, de 1 de Junho (01/01/2006-31/03/2006).*
華輝印刷有限公司 Tipografia Welfare, Limitada	30/11/2005	\$ 27,500.00	同上 Idem
周樹根 Chau Shu Kan	30/11/2005	\$ 2,836.60	同上 Idem
郭來 Kwok Loy	30/11/2005	\$ 3,159.00	同上 Idem
梁樹 Leung Shu	30/11/2005	\$ 2,256.40	同上 Idem
梁買大 Leung My Tai	30/11/2005	\$ 2,578.80	同上 Idem
何榕根 Ho Yung Kan	30/11/2005	\$ 2,836.60	同上 Idem
梁帶勝 Leong Tai Seng	30/11/2005	\$ 3,610.30	同上 Idem
陳克仔 Chan Hak Chai	30/11/2005	\$ 3,610.30	同上 Idem
郭亞伙 Kwok Ah For	30/11/2005	\$ 5,054.40	同上 Idem
梁長容 Leung Cheung Yung	30/11/2005	\$ 2,578.80	同上 Idem
利成針織廠有限公司 Fábrica de Malhas Universal, Lda.	30/11/2005	\$ 52,649.50	同上 Idem
僑光集團有限公司 Chiao Kuang Group Limited	30/11/2005	\$ 785,943.80	同上 Idem
盧北好 Lo Pak Ho	30/11/2005	\$ 5,776.40	同上 Idem
MM 電匯排廠有限公司 MM Powerplus Barramentos, Limitada	30/11/2005	\$ 4,559.20	同上 Idem

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
郭容勝 Kwok Yung Shing	30/11/2005	\$ 7,220.00	同上 Idem

* 透過澳門金融管理局結算及支付。

* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

二零零六年七月三日於工商業發展基金

管理委員會代主席 蘇添平

(是項刊登費用為 \$2,747.00)

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 3 de Julho de 2006.

O Presidente do C.A., substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 2 747,00)

澳門保安部隊事務局

公告

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制內以下空缺：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階一等文員一缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零六年七月五日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

司法警察局

名單

按照刊登於二零零六年四月二十六日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件的方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內行政人員組別的第一職階首席行政文員一缺，合格應考人的最後評核名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no átrio do edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Julho de 2006.

A Directora dos Serviços, substituta, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do único candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2006:

最後評核
唯一合格應考人：分
黎影萍 6.99

根據現行第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零零六年六月二十六日批示確認)

二零零六年六月十六日於司法警察局

典試委員會：

主席：司法警察學校校長 譚炳棠

正選委員：處長 楊春麗

科長 Alberto Baptista Lopes

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

按照刊登於二零零六年四月二十六日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件的方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內刑事技術鑑定員組別的第一職階一等刑事技術鑑定員一缺，合格應考人的最後評核名單如下：

最後評核
唯一合格應考人：分
李樹榮 71.65

根據現行第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零零六年六月二十六日批示確認)

二零零六年六月二十日於司法警察局

典試委員會：

主席：司法警察學校校長 譚炳棠

正選委員：專業刑事技術鑑定員 楊永權

候補委員：專業刑事技術鑑定員 曾仲暉

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

Único candidato aprovado: Classificação final valores
Lai Ieng Peng 6,99

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Junho de 2006).

Polícia Judiciária, aos 16 de Junho de 2006.

O júri do concurso:

Presidente: Tang Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária.

Vogais efectivos: Ieong Chong Lai, chefe de divisão; e

Alberto Baptista Lopes, chefe de secção.

(Curso desta publicação \$ 1 292,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de perito de criminalística de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal perito de criminalística do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2006:

Único candidato aprovado: Classificação final valores
Lei Su Weng 71,65

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Junho de 2006).

Polícia Judiciária, aos 20 de Junho de 2006.

O júri do concurso:

Presidente: Tang Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária.

Vogal efectivo: Ieong Weng Kun, perito de criminalística especialista.

Vogal suplente: Chang Chong Fai, perito de criminalística especialista.

(Curso desta publicação \$ 1 321,00)

按照刊登於二零零六年六月一日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內傳譯及翻譯人員組別的第一職階主任翻譯員一缺，合格應考人的最後評核名單如下：

唯一合格的應考人：	最後評核分
梁國鴻	6.68

根據現行第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零零六年七月五日批示確認)

二零零六年七月三日於司法警察局

典試委員會：

主席：代局長 張玉英

正選委員：廳長 杜淑森

主任翻譯員 鄭慧銘

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

按照刊登於二零零六年六月一日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件的方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內技術員組別的第一職階首席技術員一缺，合格應考人的最後評核名單如下：

唯一合格應考人：	最後評核分
Carlos Alberto Anok Cabral	7.29

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零零六年七月五日批示確認)

二零零六年七月三日於司法警察局

典試委員會：

主席：代局長 張玉英

正選委員：廳長 杜淑森

首席高級技術員 李小娟

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

De classificação final do único candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2006:

Único candidato aprovado:	Classificação final valores
Afonso Rodrigues Leão	6,68

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Julho de 2006).

Polícia Judiciária, aos 3 de Julho de 2006.

O júri do concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, directora, substituta.

Vogais efectivos: Tou Sok Sam, chefe de departamento; e

Cheang Vai Meng, intérprete-tradutor chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

De classificação final do único candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2006:

Único candidato aprovado:	Classificação final valores
Carlos Alberto Anok Cabral	7,29

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Julho de 2006).

Polícia Judiciária, aos 3 de Julho de 2006.

O júri do concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, directora, substituta.

Vogais efectivos: Tou Sok Sam, chefe de departamento; e

Lee Sio Kun, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

公告

茲通知根據現行第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》及現行第26/99/M號法令的規定，現以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查員組別的第一職階一等刑事偵查員六十二缺。

上述開考之通告已張貼在司法警察局人事及行政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零六年七月七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$744.00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, conjugado com o Decreto-Lei n.º 26/99/M, em vigor, para o preenchimento de sessenta e duas vagas de investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Polícia Judiciária, aos 7 de Julho de 2006.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

澳門保安部隊高等學校**通告**

遵照保安司司長二零零六年三月二十二日第17/2006號批示，以及按照四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百零三條之規定，茲公佈透過錄取考試方式招考「第十屆消防官培訓課程」學員，以填補消防局之高級職程十缺，名額分配如下：

屬消防局之報考人：七缺。

非消防局之報考人：三缺。

倘屬消防局之報考人之空缺未能完全被填補時，則由非消防局之報考人填補，反之，倘屬非消防局之報考人之空缺未能完全被填補時，則由消防局之報考人填補。

1. 方式、期限及有效期

是次開考為普通開考類別，旨在招考澳門保安部隊高等學校開辦之「第十屆消防官培訓課程」學員。報名限期為二十日，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計。

當本通告所指之空缺被填滿時，本次開考之有效期隨即終止。

是次考試合格對其他入學試不具任何效力。

2. 報考條件

a. 非消防局成員之一般報考條件如下：

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**Aviso**

Faz-se público que, de harmonia com o Despacho n.º 17/2006, de 22 de Março de 2006, do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, conjugado com o preceituado no artigo 103.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, se acha aberto o concurso de admissão ao 10.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros (CFO), para o preenchimento de dez vagas do quadro da carreira superior do Corpo de Bombeiros (CB), a considerar do modo seguinte:

Candidatos pertencentes ao CB: sete vagas; e

Candidatos não pertencentes ao CB: três vagas.

Podendo as vagas reservadas aos candidatos pertencentes ao CB serem preenchidas por candidatos não pertencentes ao CB, e vice-versa, no caso de não serem ocupados na totalidade por aqueles.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, que visa o ingresso na ESFSM para a frequência do 10.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros, com vinte dias de prazo para a apresentação das candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

A aprovação no concurso de admissão não se reveste de qualquer validade para efeitos de admissão a outros concursos.

2. Condições de admissão ao concurso

a. As condições gerais de admissão ao concurso para os elementos não pertencentes ao CB são as seguintes:

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 至二零零六年十二月三十一日年齡介乎18至25歲（未滿26歲）；
- 3) 具有澳門特別行政區任何學制之高中畢業學歷；
- 4) 報考人身高：男性最少為1.63米，女性最少為1.55米；
- 5) 無因盜竊、欺詐、搶劫、信任之濫用、誹謗或詆毀、加入黑社會，而引致在任何監禁或罰金刑罰中被裁定為正犯或從犯；
- 6) 未曾因以公務員或服務人員身份犯罪而被判罪，尤其是因觸犯貪污、賄賂、違法收取、公務上之侵佔及偽造文件等罪而被判罪；
- 7) 無被撤職或強迫退休；
- 8) 無受任何禁止執行職務之刑事制裁。

b. 消防局成員之報考條件如下：

- 1) 具澳門特別行政區任何學制之11年級學歷；
- 2) 獲消防局局長之良好評語。

c. 通過入學試的報考人，若祇具備11年級學歷（包括五年制之中學畢業），必須就讀本校所開辦的預備課程，並取得合格成績，方可被正式取錄入讀「第十屆消防官培訓課程」。

3. 報考所需之文件

- a. 報考申請表（可於本校報名處索取或在澳門保安部隊網頁內下載，網址：<http://www.fsm.gov.mo>）；
- b. 出示澳門居民身份證正本及副本，以供本校作認證本；
- c. 刑事紀錄證明；
- d. 倘報考人尚未成年，須呈交由其父母或監護人作出且經認證簽名之聲明書，聲明許可其報考及入讀澳門保安部隊高等學校；
- e. 出示學歷證書正本，以便本校作認證本；或遞交經認證之複印本。

4. 報考地點：

- a. 非消防局成員之報考人須前往位於路環石街之澳門保安部隊高等學校報考，並遞交報考所需之文件；
- b. 屬消防局成員之報考人可豁免呈交第3點b及c款所指之文件，但其餘文件則須連同相關之個人記錄及個人特別評語，經由消防局送交本校甄選委員會。

1) Ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Ter idade compreendida entre os 18 e os 25 anos, em 31 de Dezembro do ano de 2006 (não atingir a idade de 26 anos);

3) Possuir habilitações literárias de nível secundário complementar;

4) Ter, pelo menos, 1,63m de altura para os candidatos masculinos e 1,55m para os candidatos femininos;

5) Não ter sido pronunciado como autor ou cúmplice em qualquer pena de prisão ou de multa pelos crimes de furto, burla, roubo, abuso de confiança, difamação ou calúnia ou por pertencer a uma associação secreta;

6) Não ter sido pronunciado por crime cometido na qualidade de funcionário ou agente, nomeadamente os crimes de corrupção, suborno, concussão, peculato e falsificação de documentos;

7) Não ter sido demitido ou aposentado compulsivamente;

8) Não ter sofrido qualquer outra sanção penal inibidora do exercício da função.

b. As condições de admissão ao concurso para os elementos pertencentes ao CB são as seguintes:

1) Possuir o 11.º ano de escolaridade de quaisquer sistemas de ensino ministrados na RAEM;

2) Ter informação favorável do comandante do Corpo de Bombeiros.

c. Os candidatos aprovados no exame de admissão cujas habilitações literárias são de 11.º ano de escolaridade (incluindo o ensino secundário de regime de 5 anos) necessitam de frequentar o curso vestibular de preparação a ser ministrado neste estabelecimento de ensino e só serão formalmente admitidos à frequência do 10.º CFO após a conclusão com aproveitamento no referido curso vestibular.

3. Documentos necessários para a inscrição no concurso

a. Formulário, solicitando admissão ao concurso (pode ser obtido no local de inscrição da ESFSM ou através da página electrónica das FSM: <http://www.fsm.gov.mo>);

b. Original e fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau, para efeitos de autenticação;

c. Certidão de registo criminal;

d. Declaração, com assinatura reconhecida, passada pelos pais ou tutores do candidato, no caso do candidato menor, autorizando a sua inscrição e posterior admissão à ESFSM;

e. Original do diploma das habilitações literárias, para efeitos de autenticação, ou fotocópia autenticada do mesmo.

4. Local de inscrição no concurso

a. Para os candidatos não pertencentes ao CB, a inscrição no concurso é feita na ESFSM, sita na Calçada do Quartel em Coloane, mediante a entrega dos documentos necessários;

b. Os candidatos pertencentes ao CB, são dispensados da apresentação dos documentos referidos nos pontos b e c do n.º 3, devendo os restantes ser enviados ao júri de selecção, pelo CB, acompanhados do registo biográfico e de uma informação individual extraordinária.

5. 入學試

a. 入學試由以下四個階段組成，各階段之內容如下：

1) 體格檢查：

健康檢查委員會根據《澳門保安部隊高等學校規章》之附件 B 及載於第 13/2002 號行政法規之《規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度》第十四條第一款之規定，對准考人進行評核；

2) 體能測驗：

a) 男性准考人：

- 11.5 秒內跑畢 80 公尺；

- 引體上升 5 次（掌心向前握槓）；

- 立定跳遠 2 公尺；

- 跨越 0.9 公尺高之牆；

- 45 秒內仰臥起坐 30 次；

- 12 分鐘內跑畢 2400 公尺。

b) 女性准考人：

- 14 秒內跑畢 80 公尺；

- 懸垂 15 秒；

- 立定跳遠 1.6 公尺；

- 跨越 0.6 公尺高之牆；

- 45 秒內仰臥起坐 25 次；

- 12 分鐘內跑畢 1800 公尺。

3) 文化知識測驗：

a) 中文或葡文筆試；

b) 數學、物理及化學。

4) 心理技術測驗：

由心理技術專家按實際需要訂定測試內容。

b. 各階段之測驗內容及標準，按照《澳門保安部隊高等學校規章》所規定，而測驗大綱自二零零六年七月十二日起張貼於本校大堂、保安部隊事務局大堂及登錄於澳門保安部隊網頁內。

c. 入學試於二零零六年八月至二零零七年三月期間進行。

5. Exame de admissão

a. O exame de admissão é constituído por 4 fases e o conteúdo das diversas fases é o seguinte:

1) Inspeção médica:

Os candidatos são classificados pelo júri de Junta de Saúde de acordo com o anexo B do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, e com o n.º 1 do artigo 14.º aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regula o Regime de Admissão e Frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau;

2) Prova de aptidão física:

a) Para candidatos do sexo masculino:

— Corrida de 80 metros em 11,5 segundos;

— 5 flexões de braços, na trave (em posição facial);

— Salto em comprimento, sem corrida, de 2 metros;

— Transposição de um muro de 0,90 metros de altura;

— 30 flexões de tronco (abdominais) em 45 segundos;

— Corrida de 2400 metros em 12 minutos.

b) Para candidatos de sexo feminino:

— Corrida de 80 metros em 14 segundos;

— Suspensão estática durante 15 segundos;

— Salto em comprimento, sem corrida, de 1,60 metros;

— Transposição de um muro de 0,60 metros de altura;

— 25 flexões de tronco (abdominais) em 45 segundos;

— Corrida de 1800 metros em 12 minutos.

3) Prova de aptidão cultural:

a) Exame Escrito de Língua Chinesa ou Portuguesa;

b) Exame de Matemática, Física e Química.

4) Prova de aptidão psicotécnica:

O conteúdo é elaborado pelos peritos de psicotécnica de acordo com o requisito prático.

b. Os conteúdos e critérios das provas das diversas fases estão estipuladas no Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau. As matrizes das provas são afixadas no átrio desta ESFSM e da DSFSM e os mesmos também estão disponíveis na página electrónica das FSM, a partir do dia 12 de Julho de 2006.

c. O exame de admissão é realizado no período de Agosto de 2006 a Março de 2007.

d. 各階段入學試之成績及准考人名單將公佈於本校及澳門保安部隊事務局大堂，亦可於澳門保安部隊網頁內查閱。

e. 體格檢查由健康檢查委員會負責，而其餘各階段均由甄選委員會負責。

6. 課程簡介

「第十屆消防官培訓課程」將於二零零七年九月開課，為期四個學年，隨後進行實習，該實習之期限，經行政長官以批示形式確定。課程及實習成績合格者獲授予消防技術專業防護及安全工程學學士學位。

7. 進入職程

完成「消防官培訓課程」且成績合格之準消防官，將根據十二月十九日第7/94/M號法律之附件C，以及根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》，進入消防局之高級職程，職級為副一等消防區長。

8. 課程期間之薪俸索引點

根據十二月十七日第14/90/M號法律，就讀「第十屆消防官培訓課程」的學員的薪酬如下：

a. 第一年：薪俸索引點 200；

第二年：薪俸索引點 220；

第三年：薪俸索引點 240；

第四年：薪俸索引點 260。

b. 在實習期間，準消防官收取相當於薪俸索引點 300 之薪酬。

c. 已屬消防局編制之學員，倘其薪俸索引點高於該課程同年級學員或在實習期之準消防官之薪俸索引點時，收取其原薪俸。

9. 甄選委員會：由二零零六年五月十日第30/2006號保安司司長批示所定之成員組成，該批示並已刊登於二零零六年五月二十四日第二十一期第二組之《澳門特別行政區公報》內。

10. 健康檢查委員會：由二零零六年五月二十四日第158/2006號行政長官批示所定之成員組成，該批示並已刊登於二零零六年六月一日第二十二期第二組澳門特別行政區公報內。

二零零六年七月四日於路環，澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

(是項刊登費用為 \$7,810.00)

d. Os resultados das diversas fases do exame de admissão e as listas dos candidatos serão afixadas no átrio da ESFSM e da DSFSM, e as mesmas também podem ser consultadas na página electrónica das FSM.

e. As inspeções médicas são realizadas pela Junta de Saúde e as restantes fases do concurso são realizadas e coordenadas pelo Júri de Selecção.

6. Descrição do curso

O 10.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros iniciar-se-á em Setembro de 2007, terá a duração de quatro anos lectivos seguidos de um estágio, cuja duração é fixada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo. É conferido o grau de licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança na especialidade de Sapadores Bombeiros, após a conclusão com aproveitamento durante o curso e o estágio.

7. Ingresso na carreira

Terminado com aproveitamento o CFO os aspirantes a oficial ingressarão na carreira superior do CB, com o posto de chefe assistente, nos termos previstos no Anexo C à Lei n.º 7/94/M, de 19 de Dezembro, e no Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, que aprovou o Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

8. Índice remuneratório durante a frequência do curso

A remuneração dos alunos durante a frequência do 10.º CFO é a constante na Lei n.º 14/90/M, de 17 de Dezembro, conforme se discrimina:

a. 1.º ano, índice 200;

2.º ano, índice 220;

3.º ano, índice 240;

4.º ano, índice 260.

b. Durante a frequência do estágio, os aspirantes a oficial têm direito à remuneração correspondente ao índice 300.

c. Os alunos já pertencentes ao quadro da carreira do CB, são remunerados pelos índices correspondentes aos postos respectivos, sempre que os índices sejam superiores aos atribuídos aos alunos que frequentem o mesmo ano do curso ou ao índice dos aspirantes a oficial, durante o estágio.

9. O júri de selecção

É constituído pelos elementos designados pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 30/2006, de 10 de Maio de 2006, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2006.

10. A Junta de Saúde

É constituída pelos designados pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 158/2006, de 24 de Maio de 2006, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2006.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, em Coloane, aos 4 de Julho de 2006.

O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor do CB.

(Custo desta publicação \$ 7 810,00)

衛生局

名單

衛生局為填補人員編制技術人員組別社會工作範疇第一職階第四職等特級技術員兩缺，經於二零零六年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考通告。現公佈准考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳仲蘭.....	9,13
2.º 李潤龍.....	8,81

(社會文化司司長於二零零六年六月二十三日批示確認)

二零零六年六月九日於衛生局

典試委員會：

主席：社會工作部主任 石慧貞

第一正選委員：首席高級技術員 尹偉儀

第二正選委員：二等高級技術員 歐陽佩玲

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

通告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條的規定公布，衛生局為填補人員編制行政人員組別第一職階第四職等首席行政文員十缺開考的確定名單已張貼於本局行政大樓一樓衛生局人事處，該開考通告已於二零零六年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零零六年六月二十九日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$715.00)

旅遊學院

名單

本學院為填補人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零六年五月十日第十九期《澳門特別行政

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, grau 4, 1.º escalão, área de serviços sociais, do grupo de técnico do quadro dos Serviços de Saúde, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2006:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Chung Lan.....	9,13
2.º Bernardino Paulo Azedo Lei.....	8,81

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Junho de 2006).

Serviços de Saúde, aos 9 de Junho de 2006.

O Júri:

Presidente: Diana Maria Comandante, chefe do Serviço de Acção Social.

Primeiro-vogal efectivo: Wan Wai I, técnico superior principal; e

Segunda-vogal efectiva: Au Ieong Pui Leng, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Aviso

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração destes Serviços, a lista definitiva do concurso para o preenchimento de dez vagas de oficial administrativo principal, grau 4, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2006.

Serviços de Saúde, aos 29 de Junho de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico

區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分
羅志明 7.19

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(於二零零六年七月四日經社會文化司司長之批示確認)

二零零六年七月五日於旅遊學院

典試委員會：

主席：黃竹君

第一委員：陳美霞

第二委員：王美清

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

本學院為填補人員編制內資訊人員職程第一職階特級資訊督導員一缺，經於二零零六年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分
戴麗萍 8.30

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(於二零零六年七月四日經社會文化司司長之批示確認)

二零零六年七月五日於旅遊學院

典試委員會：

主席：黃竹君

第一委員：陳美霞

第二委員：黎穎超

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

superior do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2006:

Candidato aprovado: valores
Law Chi Ming 7,19

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2006).

Instituto de Formação Turística, aos 5 de Julho de 2006.

O Júri:

Presidente: Vong Chuk Kwan.

Primeiro-vogal: Chan Mei Ha.

Segundo-vogal: Wong Mei Cheng.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de informática do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2006:

Candidato aprovado: valores
Tai Lai Peng 8,30

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2006).

Instituto de Formação Turística, aos 5 de Julho de 2006.

O Júri:

Presidente: Vong Chuk Kwan.

Primeiro-vogal: Chan Mei Ha.

Segundo-vogal: Lai Weng Chio.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

港務局

公告

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現把填補本局人員編制內濬河員職程第一職階濬河部主管兩缺，以考核方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零零六年六月二十一日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年七月五日於港務局

局長 黃錦輝 副局長代行

(是項刊登費用為 \$979.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, com prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de mestre dos serviços de dragagem, 1.º escalão, na carreira do pessoal de dragagem do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 21 de Junho de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 5 de Julho de 2006.

Pela Directora, *Vong Kam Fai*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

郵政局

公告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補郵政局人員編制第一職階二等郵務文員二缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於議事亭前地郵政局總部大樓二樓。其招考通告的公告已刊登於二零零六年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年七月三日於郵政局

局長 羅庇士

(是項刊登費用為 \$979.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, e pode ser consultada, na Direcção dos Serviços de Correios, sita no Largo do Senado, Edifício-Sede, 2.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de segundo-oficial de exploração postal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 3 de Julho de 2006.

O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)